

2|9|0|T|1|c|0|2|8|7|

Mod. TT 811

1



REPUBBLICA ITALIANA

Ministero delle infrastrutture e della mobilità sostenibile

Dipartimento per la mobilità sostenibile

TARGA

APM641

Imposta di bollo assolta
mediante versamento in
c/c postale ai sensi dell'art.
7 della legge 18 ottobre
1978, n. 625.

N.RA014907 UFFICIO PROVINCIALE DI RAVENNA
VISTE LE NORME DEL TESTO UNICO APPROV D.P.R. 7/06/88
VISTO DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' SI RILASCIATA IL
CERTIFICATO DI CIRCOLAZIONE DESCRITTO NELLE SEGUENTI
SCHEDE E REGISTRATO CON LA TARGA SOPRA INDICATA

60313

CATEGORIA - MACCHINA OPERATRICE SEMOVENTE
FABBR/TIPO BOBCAT S70
OMOLOGAZ NAP8061EST001 TEL B4UC11315
RAVENNA 04/03/26 P. 12



CODICE AGENZIA > 1147 <

Roma, 2022 - ISTITUTO POLIGRAFICO E ZECCA DELLO STATO S.p.A.

2|9|0|T|1|c|0|2|8|7|

Mod. TT 811

1



REPUBBLICA ITALIANA

Ministero delle infrastrutture e della mobilità sostenibile

Dipartimento per la mobilità sostenibile

TARGA

APM641

Imposta di bollo assolta
mediante versamento in
c/c postale ai sensi dell'art.
7 della legge 18 ottobre
1978, n. 625. * * * *

N. RA014907 RICHIESTA 04/03/26 EMESSA 04/03/26

MOTORE CONFORME DIRETT. 97/68/CE 2016/1628/CE FASE V
ESISTE ALLEGATO TECNICO CHE INTEGRA LA CARTA DI CIRCO
LAZIONE. PER MASSE, DIMENSIONI, PNEUMATICI, PRESCRIZIONI
PER LA CIRCOLAZIONE SU STRADA, ANNOTAZIONI VEDERE AL-
LEGATO TECNICO INTEGRATIVO.
CAPACITA' DI CARICO MC0,13:ALTEZZA MAX CARICAMENTO M
1,933

Roma, 2022 - ISTITUTO POLIGRAFICO E ZECCA DELLO STATO S.p.A.

2

N°

RA014907

04/03/26

TARGA APM641

Mod. TT 811

CERTIFICATO DI CIRCOLAZIONE

DATA RICHIESTA 04/03/26

** ATTREZZATURE **

PALA CARICATRICE.

MOT KUBOTA D1005

N.CIL. 04 CILINDR 01001 POT.MAX KW 017,2 GIRI 3000

SILENZ APPR NELSON 29725 DB.CONTR 094

LUNGH 01.920 LARGH 0.910 SBALZO ANT.0.460 POST 0.740

MASSE KG =TARA 01250 PORTATA NON ATTA COMPL 001550

RIMORC MASSA MAX ASSE VEL MAX 10.1

PNEUMATICI VEDERE ALLEGATO TECNICO INTEGRATIVO

FRENI SERV IDR CON O SENZA SE SOCC MECCANICO

DATA I IMM 04/03/26

IL CERTIFICATO VA ACCOMPAGNATO DA 1 SCHEDA TECNICA.

2

N°

RA014907

04/03/26

TARGA APM641

Mod. TT 811

SCHEDA TECNICA N. 1

DATA RICHIESTA 04/03/26

G03-13

EN		
1	EC Declaration of Conformity	
2	Manufacturer  Bobcat World Headquarters 250 East Beaton Drive West Fargo, ND 58078-6000 UNITED STATES OF AMERICA	
3	Technical documentation Homologation Manager Doosan Bobcat EMEA s.r.o. U Kodetky 1810 263 12 Dobříš Czech Republic	
4	Description of Equipment	
4A	Type of Equipment	Wheeled Loader
4B	Model Name:	S70
4C	Model Code:	B4UC
4D	Lot Series:	11315
4E	Engine Manufacturer:	Kubota
4F	Engine Model:	D1005-EF03
4G	Engine Power:	17 kW @ 3000 RPM
5	Directive 2000/14/EC: Noise Emission in the Environment by Equipment Use out Outdoors Notified Body 6A Technical and Test Institute for Construction Prague 6B Czech Republic 6C Notified Body Number: 1020 7 EC Conformity Certificate No. 1020-090-022395	
8	Conformity Assessment Procedure (s)	
8A	2000/14/EC, Annex VIII, Full Quality Assurance	
9	Sound Power Levels [Lw(A)]	
9A	Measured Sound Power Level	97 dBA
9B	Guaranteed Sound Power Level	101 dBA
10	Equipment conforms to CE Directive(s) Listed Below	
10A	2006/42/EC: Machinery Directive	
10B	2014/30/EU: Electromagnetic Compatibility Directive	
11	Declaration of Conformance	
11A	This equipment conforms to the requirements specified in all the EC Directives listed in this declaration.	
12	Authorized Signatory and Place of Declaration Troy Kraft V.P. Engineering 	
12A	Date:	18/12/2020
12B	Place:	Bismarck, North Dakota, USA

BG: 1. Декларация за съответствие 2. Производител 3. Техническа документация 4. Описание на оборудването 4A. Тип оборудване 4B. Име на модела: 4C. Код на модела: 4D. Серия на производство: 4E. Производител на двигателя: 4F. Модел двигател: 4G. Мощност на двигателя: 5. Директива 2000/14/EC: Излъчван шум от машини и съоръжения, които работят на открито 6. Нотифициран орган 6A. Технически и изпитателен институт по строителство, Прага 6B. Чешка република 6C. Номер на нотифициран орган 7. Сертификат за съответствие № 8. Процедура(-и) за определяне на съответствие 8A. 2000/14/EC, Анекс VIII, Уверение за отлично качество 9. Нива на шум [Lw(A)] 9A. Измерена сила на звука 9B. Гарантирана сила на звука 10. Оборудването отговаря на CE Директивата(-ите), описани по-долу 10A. 2006/42/EC: Директива за безопасност на машините 10B. 2014/30/EC: Директива за електромагнитна съвместимост 11. Декларация за съответствие 11A. Това оборудване съответства на изискванията, описани във всички Директиви на ЕС, описани в тази декларация. 12. Упълномощено лице и място на деклариране 12A. Дата: 12B. Място:

CS: 1. Prohlášení o shodě 2. Výrobce 3. Technická dokumentace 4. Popis zařízení 4A. Typ vybavení: 4B. Název modelu: 4C. Kód modelu: 4D. Řada: 4E. Výrobce motoru: 4F. Model motoru: 4G. Výkon motoru: 5. Směrnice 2000/14/EC: Emise hluku do okolí zařízením používaným venku 6. Oznámení orgánu 6A. Technický a zkušební ústav stavební Praha 6B. Česká republika 6C. Číslo oznámení orgánu 7. Č. certifikátu shody ES 8. Postup(y) stanovení shody 8A. 2000/14/EC, dodatek VIII, úplné zajištění jakosti 9. Hladiny akustického výkonu [Lw(A)] 9A. Naměřená hladina akustického výkonu 9B. Garantovaná hladina akustického výkonu 10. Zařízení vyhovuje níže uvedeným směricím ES 10A. 2006/42/EC: Strojní směrnice 10B. 2014/30/EU: Směrnice Elektromagnetická kompatibilita 11. Prohlášení o shodě 11A. Toto vybavení odpovídá požadavkům specifikovaným ve všech směricích ES, uvedených v tomto prohlášení. 12. Podpis oprávněné osoby a místo podpisu tohoto prohlášení 12A. Datum: 12B. Místo:

DA: 1. Overensstemmelseserklæring 2. Producent 3. Teknisk dokumentation 4. Beskrivelse af udstyr 4A. Type af udstyr: 4B. Modelbetegnelse: 4C. Modelkode: 4D. Batchserie: 4E. Producent af motor 4F. Motor: 4G. Motoreffekt: 5. Direktiv 2000/14/EU: Støjforurening af miljøet med udstyr anvendt udendørs. 6. Angivet karoseri 6A. Institut for teknik og afprøvning, Prag 6B. Tjekket 6C. Angivet karoserinummer 7. EU-overensstemmelsescertifikat nr. 8. Procedure(r) for overensstemmelsesvurdering 8A. 2000/14/EU, Bilag VIII, Fuld kvalitets sikring 9. Lydeffektivitetsniveau [Lw(A)] 9A. Målt lydeffekt 9B. Garanteret lydeffekt 10. Udstyret er i overensstemmelse med CE-direktiv(er) som er angivet herunder 10A. 2006/42/EU: Maskindirektiv 10B. 2014/30/EU: Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 11. Overensstemmelseserklæring 11A. Dette udstyr er i overensstemmelse med de krav, der er angivet i samtlige EU-direktiver, der er nævnt i denne erklæring. 12. Bemyndiget underskriver og erklæringssted 12A. Dato: 12B. Sted:

DE: 1. Konformitätserklärung 2. Hersteller 3. Technische Unterlagen 4. Beschreibung der Maschine 4A. Typ: 4B. Modell: 4C. Präfix: 4D. Serie: 4E. Motor (Fabrikat): 4F. Motor (Modell): 4G. Motorleistung: 5. Richtlinie 2000/14/EG: Umweltbelastende Geräuschemissionen von zur Verwendung im Freien vorgesehenen Geräten und Maschinen 6. Prüfstelle 6A. Technical and Test Institute for Construction Prague 6B. Tschechische Republik 6C. Prüfstellenummer 7. Nummer der EG-Konformitätsbescheinigung 8. Konformitätsbewertungsverfahren 8A. 2000/14/EG, Anhang VIII, umfassende Qualitätssicherung 9. Schalleistungspegel [Lw(A)] 9A. Gemessene Schalleistung 9B. Garantierte Schalleistung 10. Die Ausrüstung entspricht auch den nachstehend aufgeführten EU-Richtlinien: 10A. 2006/42/EG: Maschinenrichtlinie 10B. 2014/30/EU: Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit 11. Konformitätserklärung 11A. Diese Maschine entspricht den Anforderungen aller in dieser Erklärung genannten EU-Richtlinien. 12. Unterschrift und Ort der Erklärung 12A. Datum: 12B. Ort:

EL: 1. Δήλωση Συμμόρφωσης 2. Κατασκευαστής 3. Τεχνική τεκμηρίωση 4. Περιγραφή εξοπλισμού 4A. Τύπος εξοπλισμού: 4B. Ονομασία μοντέλου: 4C. Κωδικός μοντέλου: 4D. Σειρά παρτίδας: 4E. Κατασκευαστής κινητήρα: 4F. Μοντέλο κινητήρα: 4G. Ισχύς κινητήρα: 5. Οδηγία 2000/14/ΕΚ: Εκπομπή θορύβου στο περιβάλλον από εξοπλισμό προς χρήση σε εξωτερικούς χώρους 6. Διακοινωνιμένος Οργανισμός 6A. Technical and Test Institute for Construction Prague 6B. Τεχνική Δημοκρατία 6C. Αριθμός διακοινωνιμένου οργάνου 7. Αρ. Πιστοποιητικού Συμμόρφωσης με τις Οδηγίες του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου 8. Διαδικασία(ες) Αξιολόγησης Συμμόρφωσης 8A. 2000/14/ΕΚ, Παράρτημα VIII, Πλήρης Διασφάλιση Ποιότητας 9. Στάθμες ηχητικής ισχύος [Lw(A)] 9A. Μετρουμένη ηχητική ισχύς 9B. Εγγυημένη ηχητική ισχύς 10. Εξοπλισμός σε συμμόρφωση με την Οδηγία ή τις Οδηγίες του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου που αναφέρονται παρακάτω 10A. 2006/42/ΕΚ: Οδηγία περί μηχανημάτων 10B. Οδηγία περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 11. Δήλωση Συμμόρφωσης 11A. Ο παρών εξοπλισμός συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές που προβλέπονται σε όλες τις Οδηγίες του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου που αναφέρονται στην παρούσα δήλωση. 12. Εξουσιοδοτημένος Υπογράφων και Τόπος Δήλωσης 12A. Ημερομηνία: 12B. Τόπος:

ES: 1. Declaración de conformidad 2. Fabricante 3. Documentación técnica 4. Descripción del equipo 4A. Tipo: 4B. Modelo: 4C. Prefijo: 4D. Serie del lote: 4E. Fabricante del motor: 4F. Modelo: 4G. Potencia: 5. Emisiones sonoras en el entorno provenientes de máquinas para uso al aire libre 6. Organismo autorizado 6A. Instituto técnico y de ensayos de la construcción de Praga 6B. República Checa 6C. Organismo notificado número 7. N° de certificado de conformidad CE 8. Procedimiento(s) de evaluación de conformidad 8A. 2000/14/CE, Anexo VIII, Garantía de Calidad Total 9. Niveles de potencia de sonido [Lw(A)] 9A. Potencia acústica medida 9B. Potencia acústica garantizada 10. El equipo cumple con otras directivas CE que se enumeran más abajo 10A. 2006/42/CE: Directiva de maquinaria 10B. 2014/30/UE: Directiva de compatibilidad electromagnética 11. Declaración de conformidad 11A. Este equipo cumple los requisitos especificados en todas las directivas CE mencionadas en la presente declaración. 12. Firma autorizada y lugar de declaración 12A. Fecha: 12B. Lugar:

ET: 1. Vastavusdeklaratsioon 2. Tootja 3. Tehniline dokumentatsioon 4. Seadmete kirjeldus 4A. Seadme tüüp: 4B. Mudeli nimetus: 4C. Mudeli kood: 4D. Partii: 4E. Mootori valmistaja: 4F. Mootori mudel: 4G. Mootori võimsus: 5. Direktiiv 2000/14/EK: Mürasemistoon keskkonnas seadme kasutamisel välitingimustes 6. Teavitatud asutus 6A. Praha ehituslane tehnika- ja testimisinstituut 6B. Tšehhi Vabariik 6C. Teavitatud asutus nr. 7. EÜ vastavussertifikaat nr. 8. Vastavuse hindamisprotseduur(id) 8A. 2000/14/EK, lisa VIII, täielik kvaliteedigarantii 9. Helivõimsuse tasemed [Lw(A)] 9A. Mõõdetud helivõimsus 9B. Garanteeritud helivõimsus 10. Seade vastab allpool loetletud CE direktiividele 10A. 2006/42/EK: Masinate direktiiv 10B. 2014/30/EÜ: Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 11. Vastavusdeklaratsioon 11A. See seade vastab nõuetele, mis on spetsifitseeritud kõigis käesolevas deklaratsioonis loetletud EÜ direktiivides. 12. Volitatud allkirjutaja ja deklaratsiooni koostamise koht 12A. Kuupäev: 12B. Asukoht:

FI: 1. Vaatimustenmukaisuusvakuutus 2. Valmistaja 3. Tekniset asiakirjat 4. Laitekuvaus 4A. Laitetyyppi: 4B. Mallinimi: 4C. Mallikoodi: 4D. Erän sarja: 4E. Moottorin valmistaja: 4F. Moottorimalli: 4G. Moottorityyppi: 5. Direktiivi 2000/14/EY: Ulkona käytettävien laitteiden ympäristöön kohdistuvan melupäästö 6. Tarkastuslaitos 6A. Technical and Test Institute for Construction Prague 6B. Tšekin tasavalta 6C. Tarkastuslaitoksen numero 7. EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen numero. 8. Vastavuuuden varmistamismenetely(t) 8A. 2000/14/EY, Liite VIII, Täysi laatuvarakuutus 9. Äänitehon tasot [Lw(A)] 9A. Mitattu ääniteho 9B. Taattu ääniteho 10. Vastaa alla olevan luettelon EY-direktiivivä(direktiivijä) 10A. 2006/42/EY: Konedirektiivi 10B. 2014/30/EU: Sähkölaiteiden yhteensopivuuden direktiivi 11. Vaatimustenmukaisuusvakuutus 11A. Tämä laite vastaa vaatimuksia kuten määritellään kaikissa tämän vakuutuksen luettelon EY-direktiiveissä. 12. Virallinen allekirjoitus ja vakuutuksen antamispaikka 12A. Päiväys: 12B. Paikka:

FR: 1. Déclaration de conformité 2. Fabricant 3. Documentation technique 4. Description de l'équipement 4A. Type: 4B. Modèle: 4C. Préfixe: 4D. Série: 4E. Marque du moteur: 4F. Modèle: 4G. Puissance: 5. Directive 2000/14/CE: Émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments 6. Organisme agréé 6A. Institut Technique et d'Essai de Construction Prague 6B. République Tchèque 6C. Numéro d'organisme notifié 7. No. du certificat de conformité CE 8. Procédure(s) d'évaluation de la conformité 8A. 2000/14/CE, Annexe VIII, Assurance de Qualité Complète 9. Niveaux de puissance acoustique (Lw(A)) 9A. Puissance acoustique mesurée 9B. Puissance acoustique garantie 10. Matériel conforme aux directives CE énumérées ci-dessous 10A. 2006/42/CE: Directive sur les machines 10B. 2014/30/UE: Directive sur la compatibilité électromagnétique 11. Déclaration de conformité 11A. Ce matériel satisfait aux exigences de toutes les directives CE énumérées dans cette déclaration. 12. Signataire autorisé et lieu de la déclaration 12A. Date: 12B. Lieu:

HU: 1. Megfelelőségi tanúsítvány 2. Gyártó 3. Műszaki dokumentáció 4. A szerelék leírása 4A. A szerelék típusa 4B. Típus neve: 4C. Típus kódja: 4D. Tétel / sorozat: 4E. A motor gyártója: 4F. A motor típusa: 4G. Motor teljesítménye: 5. 2000/14/EK Irányelv Külföldön használt berendezések zaj kibocsátása 6. Bejelentett szervezet 6A. Prágai Építőipari Műszaki Ellenőrző Intézet 6B. Cseh Köztársaság 6C. Tanúsító testület száma 7. EÜ Megfelelőségi Nyilatkozat, száma 8. Megfelelőség-értékelési Eljárás(ok) 8A. 2000/14/EK, VIII Függelék, Teljes Minőségbiztosítás 9. Hangteljesítmény-szintek [Lw(A)] 9A. Mért hangteljesítmény 9B. Garantált hangteljesítmény 10. A szerelék megfelel még az alább felsorolt CE irányelveknek: 10A. 2006/42/EC: Gépszéki irányelvek 10B. 2014/30/EU: Az elektromágneses kompatibilitással kapcsolatos irányelv 11. Megfelelőségi tanúsítvány 11A. A berendezés megfelel a jelen Tanúsítványban felsorolt valamennyi EÜ irányelvben megfogalmazott követelményeknek. 12. Aláírás és a nyilatkozat kiadásának helye 12A. Kelt: 12B. Hely: